

(1) Customer Invoice Address Magna PT S.p.A Via dei Ciclamini 4 70026 Modugno (Bari) ITALIEN			(2) Remarks Our ID number: DE813637771 Your ID no...: 1704886850728			DELIVERY NOTE (3) No. 5342832 (4) Date 25.07.19		
(5) Supplier SN: 91014398 Cotarko GmbH Emdener Str. 50735 Köln			(6) Freight paid ☐ unpaid ☐		(7) Delivery (reality) Railroad car ☐ Carrier ☐ Freight goods ☐ foreign vehicle ☐ Express goods ☐ own vehicle ☐ Express ☐ Post ☐		Invoice (8) No. (9) Date 13/689	
(10) Your Ref. 413	(11) Your Order No./Date 550003915402 23.07.19	(15) Additional Details	(12) Our Department G. Lamanna		(13) Direct dist.	(14) Our Ref No.		
(19) Shipment Method Collection EX W	paid ☐ unpaid ☒	(20) Packing look below	(22) Marka 19007060		(23) Total Weight kg gross 889	(24) net 832		
(25) Shipping Address Magna PT S.p.A, Via dei Ciclamini 4, 70026 Modugno (Bari), ITALIEN						(26) Place of unloading 17551		
(27) (Pos.)	(28) Part-No.	(29) Description (31) Packing	(30) Quantity	(31) Unit	(40) Customer Remarks Quantity, +/-, Remarks			
1	251.1.1074.80 25.5.00610.00	Doppia Ruota Fissa (Ind.-) Doppelfestrad-3-5.17.Gang	616	pc	180238 421 500956 4208			
...	Container Batch number	1/Magnumbox TBA - 501742 243228 H	616	pc				
H KUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 616 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: Quantità Imballi: 1 Conformità alle schede d'imballo: ☒ YES ☐ NO Data controllo: 26/07/2019 Firma:								
(42) Goods Inwards Remarks		(43) Quantity Check	(44) Quality Check		(45) Receiver	(46) Invoice Check		
Date								
Name/No.								

1 Absender (Name, Anschrift, Land) / Expéditeur (Nom, adresse, pays) Gross Präzisionsdrehteile GmbH Buchenstr. 6-8 D-89558 Böhmenkirch				INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR) Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR)									
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) / Destinataire (Nom, adresse, pays) Magna PT S.p.A Via dei Ciclamini 4 70026 Modugno (BA) Italy				16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) / Transporteur (nom, adresse, pays) Spedition Schweitzer									
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu: Modugno (BA) Land / Pays: Italy				17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) / Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)									
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu: Böhmenkirch Land / Pays: Deutschland Datum / Date: 25.07.19				18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs									
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes 1 Lieferschein (e) (2-fach)													
6 Zeichen und Nummern / Marques et numéros 		7 Anzahl der Packstücke / Nombre des colis 1		8 Art der Verpackung / Mode d'emballage Magnumbox TBA-501742		9 Bezeichnung des Gutes / Nature de la marchandise Forged parts		10 Statistik Nr. / No. statist. 		11 Bruttogewicht in kg / Poids brut, kg 889		12 Umfang / cm 	
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) / Instructions de l'expéditeur (formalités douanieres et autres)		19 Zu zahlen von / A payer par Fracht / Prix de transport Ermäßigung / Réduction Zwischensumme / Solde Zuschläge / Suppléments Nebengebühren / Frais accessoires Sonstiges / Divers + Zu zahlende Gesamtsumme / Total à payer		Absender / L'expéditeur 		Währung / Monnaie 		Empfänger / Le Destinataire 					
14 Rückerstattung / Remboursement													
15 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement frei franco unfrei Non franko unfrei				20 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières									
21 Ausgefertigt in / Etablie à Böhmenkirch, den 25.07.19				22 Gross Präzisionsdrehteile GmbH Buchenstr. 6-8 89558 Böhmenkirch Deutschland Unterschrift und Stempel des Absenders (Signature et timbre de l'expéditeur)									
23 Ich versichere, die Waren ins Gemeinschaftsgebiet zu verbringen. Unterschrift und Stempel des Frachtführers (Signature et timbre du transporteur)				24 Güter empfangen / Réception des marchandises KUHNLE-MAGEL S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 - 70026 Modugno (BA) 25 JUL 2019 Unterschrift und Stempel des Empfängers (Signature et timbre du destinataire)									
25 Angaben zur Ermittlung der Tariffentfernung mit Grenzübergängen von bis km				28 Berechnung des Beförderungsentgelts Frachtpf. Gewicht in kg Tarifstelle: Sonderabmachung Güterarten Währung Frachtsatz Beförderungsentgelt									
26 Vertragspartner des Frachtführers ist - kein - Hilfgewerbetreibender im Sinne des anzuwendenden Tarifs				27 Amtliches Kennzeichen Nutzlast in kg Kfz Anhänger									
29 Benutzte Genehmigungs-Nr.				National		Bilateral		EG		Summe		CEMT	

1 Egzemplarz dla nadawcy
Exemplar für den Absender
Copy for sender

1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (name, address, country) Gross GmbH Buchenstr. 6-8 D-89558 Böhmenkirch			MIEDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY NR INTERNATIONALER FRACHTBRIEF No INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE CMR Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakąkolwiek przeciwną klauzulę. Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Strassengüterverkehr (CMR). This carriage is subject notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).		
2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (name, address, country) Getreue SPA Via dei Ciclemini 4 1-70026 Modugno			16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (name, address, country) Transport Age Company Sp. z o.o. ul. Leszczyńskiego 4/23 50-078 Wrocław Polska Regon: 366601262, NIP: 8971835444		
3 Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) Place of delivery of the goods (place, country)			17 Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive carriers (name, address, country)		
4 Miejsce i data załadunku (miejscowość, kraj, data) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) Place and date of taking over the goods (place, country, date)			18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Carrier's reservations and observations		
5 Załączona dokumenty Beigefügte Dokumente Documents attached					
6 Cechy i numery Kennzeichen und Nummern Marks and Nos 1 Magnum box		7 Ilość sztuk Anzahl der Packstücke Number of packages	8 Sposób opakowania Art der Verpackung Method of packing	9 Rodzaj towaru Bezeichnung des Gutes Nature of the goods	10 Nr statystyczny Statistiknummer Statistical number
11 Waga brutto w kg Bruttogewicht in kg Gross weight in kg 889kg		12 Objętość w m³ Umfang m³ Volume in m³			
Klasa Klasse Class		Liczba Ziffer Number	Litera Buchstabe Letter	(ADR*)	
13 Instrukcje nadawcy Anweisungen des Absenders Sender's instructions			19 Postanowienia specjalne Besondere Vereinbarungen Special agreements		
14 Postanowienia odnośnie przewoźnego Frachtzahlungsanweisungen Instructions as to payment for carriage ☐ Przewoźne zapłacone / Frei / Carriage paid ☐ Przewoźne nieopłacone / Unfrei / Carriage forward			20 Do zapłaty Zu zahlen vom To be paid by Przewoźne / Fracht / Carriage charges Bonifikaty / Ermässigungen / Reductions Saldo / Zwischensumme / Balance Dopłaty / Nebengebühren / Supplement charges Koszty dodatkowe / Sonstiges / Miscellaneous + Ubezpieczenie / Versicherung / Insurance Razem / Gesamtsumme / Total to be paid		
21 Wystawiono w Aufgefertigt in Established in dnia am on 20 20 20			15 Zapłata / Rückerstattung / Cash on delivery KUEHNE+NAGEL S.r.l. Via dei Ciclemini snc - 70026 Modugno (BA) Przejęty / Entgegenommen / Goods received		
22 GROSS Präzisionsdrehteile GmbH Buchenstraße 6-8 89558 Böhmenkirch Podpis i stempel nadawcy Unterschrift und Stempel des Absenders Signature and stamp of the sender			23 Vasył Mlakhenkyi BI 17-234 Podpis i stempel przewoźnika Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature and stamp of the carrier		
			24 26 LUG 2018 Ricevuto con riserva di verifica qualità e quantità Podpis i stempel odbiorcy Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature and stamp of the consignee		

* W przypadku przewozu towarów niebezpiecznych, oprócz ewentualnego poskaidania zaświadczenia, należy podać w ostatnim wierszu: klasę, liczbę oraz w danym przypadku, litery.
* Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer, sowie gegebenenfalls der Buchstabe.
* In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.

Rubryki obwiedzione lustrymi liniami wypełnia przewoźnik.
Die mit fett gedruckten Linien eingetragenen Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

19 + 21 + 22
wiązaną oraz
einschliesslich
including and

1-15

Do wypełnienia pod odpowiedzialnością nadawcy
Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders
To be completed on the sender's responsibility

eTruck24.pl - tylko dobre oferty
tel. 71 308 78 00
sklep@etruck24.pl, www.etruck24.pl